

по отношению к представителям другой культуры, то есть аспекты, ранее не ассоциируемые с изучением иностранного языка.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Баранова Н.П., Бабинская Н.П., Демченко Н.В. Концепция учебного предмета «Иностранный язык» // *Замежные языки в Республике Беларусь*. 2009. № 3. С. 3–12.
2. Концепция обучения иностранным языкам в системе непрерывного образования Республики Беларусь // *Замежные языки в Республике Беларусь*. 2002. № 3. С. 21–28.
3. Образовательный стандарт. Общее среднее образование. Иностранный язык. III–XI классы // *Замежные языки в Республике Беларусь*. 2009. № 3. С. 13–27.
4. Сафонова В.В. Соизучение языков и культур в зеркале мировых тенденций развития современного языкового образования // *Евразийский форум*. 2010. № 1 (2). С. 181–196.
5. Учебная программа учреждения высшего образования по учебной дисциплине «Социокультурные основы речевого общения»; сост. Е. А. Дичковская. Минск: БГУ, 2019.
6. Четверикова Н.В. Обучение английскому языку в аспекте диалога культур. [Электронный ресурс]. URL: <http://festival.1september.ru/articles/512454/> (дата обращения: 21.04.2021).

ОПЫТ ОНЛАЙН-ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ В УНИВЕРСИТЕТАХ КНР

EXPERIENCE OF ONLINE TEACHING OF THE RUSSIAN LANGUAGE AT UNIVERSITIES OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Синсинь Ван

Xingxin Wan

Университет Хучжоу
Хучжоу, КНР
Huzhou University
Huzhou, China

e-mail: wangxingxin1025@163.com

Статья посвящена проблемам внедрения онлайн-обучения студентов высших учебных заведений КНР в период профилактики и контроля эпидемии коронавируса. Автор анализирует особенности онлайн-обучения студентов, изучающих иностранные языки в университетах провинции Чжецзян; раскрывает возможности работы в дистанционном режиме с использованием платформы Dingding. Автор утверждает, что онлайн-обучение – это современная реальность, без которой образование XXI в. невозможно. Однако оно может быть только частью или дополнением к традиционной форме обучения современного студента, но

никак не заменять ее полностью. Несмотря на популярность и всеобщее одобрение этого вида обучения, онлайн-обучение не сможет заменить общения между преподавателем и студентом, создать атмосферу академической среды, заменить коллектив и дружеское общение между студентами; его задача только дополнить и расширить возможности классического университетского обучения.

The article is devoted to the problems of implementing online education for students of higher educational institutions of the People's Republic of China during the prevention and control of the coronavirus epidemic. The author analyzes the features of online education of students studying foreign languages at universities in Zhejiang province; reveals the possibilities of working remotely using the Dingding platform. The author claims that online learning is a modern reality, without which education of the XXI century is unthinkable. However, it can only be a part or supplement to the traditional form of education of the modern student, but not completely replace it. Despite the popularity and universal approval of this type of education, online learning cannot replace the communication between the teacher and the student, create an atmosphere of an academic environment, replace the team and friendly communication between students; its task is only to complement and expand the possibilities of classical university education.

Ключевые слова: платформа Dingding; онлайн-обучение; дистанционное обучение; университет КНР.

Keywords: the Dingding platform; online learning; distance learning; University of the People's Republic of China.

Особые обстоятельства, вызванные пандемией, потребовали экстренных мер для снижения рисков распространения коронавируса в разных сферах жизнедеятельности людей, в том числе и в образовании, что способствовало ускоренной модернизации систем образования многих стран мира, развитию форм и методов онлайн-обучения, переводу учебного процесса на дистанционную форму с применением технологий электронного обучения.

Современные инновационные технологии, дистанционное обучение, ориентированное на индивидуальные потребности студентов и уровень их знаний широко использовались в учебном процессе современной высшей школы КНР и до начала пандемии. Внедрение информационных технологий дает возможность сделать образовательный процесс более гибким, универсальным и личностно-ориентированным, повысить его качество. После начала пандемии информационные технологии и локальные сети получили новый толчок к развитию, в результате чего появились новые возможности обучения, образовательный процесс даже в таких сложных условиях поддерживается на должном уровне.

В феврале 2020 г. министерство образования Китая опубликовало «Руководящие мнения по организации и управлению онлайн-обучением в школах и университетах в период пандемии» [1], призвав учебные заведения различных регионов страны продолжить учебный процесс через различные платформы в форме онлайн-уроков. В документе подчеркивается, что в условиях пандемии широкомасштабное внедрение онлайн-уроков также является новой попыткой модернизации системы образования [2].

Онлайн-образование – это формат образования, при котором учебный процесс строится вокруг определенной онлайн-платформы, как единого инструмента, способного решать все учебные задачи (в Китае это в основном платформа Dingding (钉钉), а также Xuexitong, MOOC, Tencent Classroom, DingTalk, QQ, WeChat): уроки и задания, тесты и оценки, общение студентов и преподавателя. На занятиях используются как традиционные методики, которые просто переносятся из аудиторий в Интернет, так и методики онлайн-обучения, авторские методики.

В настоящее время в онлайн-обучении используются компьютерные и интернет-технологии для реализации трех форм взаимодействия:

- взаимодействие преподавателя и учащихся;
- взаимодействие человека с обучающей системой;
- взаимодействие человека с компьютером, что повышает эффективность дистанционного обучения.

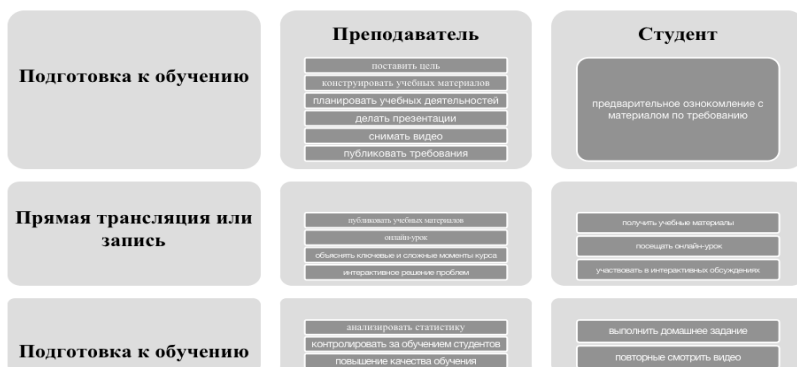


Рис. 1. Процесс онлайн-обучения

Преимущества онлайн-обучения очевидны:

- возможность дифференцированного и индивидуального обучения для всех студентов;
- интерактивность и наглядность;

- оправданность применения аудио, видео;
- возможность использования данного вида обучения для работы с талантливыми студентами;
- дистанционное участие в конкурсах, конференциях.

Благодаря онлайн-обучению содержание обучения может быть расширено и дополнено. Например, учебный контент может быть выражен в различных формах, таких как изображения, видео и аудио. Абстрактное и непонятное содержание, которое трудно отобразить интуитивно при традиционном обучении, может отображаться с помощью анимации, видео, аудио и т. д., что способствует повышению интереса студентов к обучению, положительно влияет на его результативность.

Однако, как показывает практика, онлайн-обучение имеет и ряд недостатков. Прежде всего, в университетах нет специального отдела, отвечающего за управление онлайн обучением, не хватает профессионалов, способных создать на уровне университета целостную многоуровневую систему онлайн-обучения, оказать квалифицированную помощь преподавателям в разработке онлайн-курсов, осуществлять контроль за процессом обучения и посещаемостью занятий. Необходима переподготовка лиц, занимающихся организацией процесса обучения с учетом новых реалий. Управление обучением онлайн имеет свои особенности и специфический режим, что невозможно игнорировать в процессе управления обучением.

Кроме того, большинство используемых для онлайн-обучения учебных материалов (учебников, пособий, аудио- и видеоматериалов, тестовых заданий и т.п.), создавались для традиционного обучения и не учитывают специфику онлайн-занятий. В результате студентам доступен в Интернете ограниченный выбор онлайн-курсов, что не способствует удовлетворению студентами своих разнообразных образовательных потребностей, развитию их способностей.

В режиме онлайн-обучения студентам нет необходимости сдавать экзамены в аудитории, что, в свою очередь, имеет как преимущества, так и недостатки. Полученные в результате онлайн-тестирования результаты не всегда отображают реальные результаты обучения. Преподаватель не может полностью контролировать всех учащихся, обеспечивать самостоятельность работы и, соответственно, гарантировать справедливость оценки. Невозможность преподавателю и учащемуся объективно оценить результативность обучения, в свою очередь, не лучшим образом влияет на самодисциплину студентов, их прилежность, что в дальнейшем ведет к снижению успеваемости.

Внедрение онлайн-обучения в разных провинциях КНР имеет свои особенности и зависит как от выбора стратегии обучения самим учеб-

ным заведением, так и от политики регионального правительства, во многом определяющей длительность онлайн-обучения и его формы. Проанализируем тенденции развития онлайн-обучения студентов на примере института иностранных языков Университета Хучжоу.

Для отработки навыка говорения и аудирования преподавателями университета использовалась в основном интернет-платформа Dingding. Данная платформа предоставляет большие возможности в организации онлайн-занятия:

- видеть студента (преподаватель имеет возможность включать видео у слушателя);
- отрабатывать в группе диалоги, монологические высказывания;
- использовать «виртуальную» доску; демонстрировать экран ноутбука преподавателя;
- отправлять файлы студентам в группу и персонально;
- организовывать чаты студентов.

Во время урока студенты имеют возможность задавать вопросы преподавателю напрямую.

На факультете русского языка в 2020 г. студентам предлагалось в общей сложности 76 обязательных и 8 факультативных курсов для онлайн-обучения. Согласно статистическим данным посещаемость студентами онлайн-занятий в среднем составляла 98,8%. Проводились итоговые опросы преподавателей и студентов, задачей которых было определить удовлетворенность участников онлайн-обучения процессом и учебными результатами (вопросы касались как самих занятий, подготовки к ним, ожидаемых и полученных результатов, так и эффективности взаимодействия студентов и преподавателей). Онлайн-обучение в той или иной степени оправдало ожидания более 75% студентов и менее 60% преподавателей. Неудовлетворенность преподавателей была вызвана как более низким уровнем знаний и умений студентов (сравнивались результаты аудиторного и онлайн-обучения) при достаточно высоких результатах тестирования, так и сложностями контроля учебной активности учащихся. И студенты, и преподаватели в опросах подчеркнули недостаточность коммуникации между преподавателем и студентами, общения между студентами, ограниченные возможности университетского онлайн-обучения.

Таким образом, онлайн-обучение – это современная реалья, без которой образование XXI века немыслимо. Однако, по нашему мнению, оно может быть только частью или дополнением к традиционной форме обучения современного студента, но никак не заменять ее полностью. Несмотря на популярность и всеобщее одобрение этого вида обучения, онлайн-обучение не сможет заменить «живого» общения между препода-

давателем и студентом, создать атмосферу академической среды, заменить коллектив и дружеское общение между студентами; его задача только дополнить и расширить возможности классического университетского обучения.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Руководящие мнения относительно организации и управления онлайн-обучением в школах и университетах в период пандемии [Электронный ресурс]: 中华人民共和国教育部URL:

http://www.moe.gov.cn/srcsite/A08/s7056/202002/t20200205_418138.html (дата обращения: 22.02.2021).

2. Ли Чжэнь (李贞). В условиях эпидемии онлайн-классы являются одновременно неотложными и инновационными [Электронный ресурс] URL: 中华人民共和国教育部Режим доступа:

<https://wap.cnki.net/touch/web/Newspaper/Article/RMRH202002180050.html> (дата обращения: 22.02.2021).

3. Ян Идан. Нормализованная построение «гибридного аудиторного и офлайн-обучения» в высших профессиональных колледжах [Электронный ресурс] URL: 知网<https://wap.cnki.net/touch/web/Journal/Article/JSGJ202006014.html> (дата обращения: 22.02.2021).

4. Министерство образования Китайской Народной Республики. Руководящие мнения одиннадцати отделов, включая Министерство образования, по содействию здоровому развитию онлайн-образования [Электронный ресурс] URL: http://www.moe.gov.cn/jyb_xwfb/gzdt_gzdt/s5987/201909/t20190930_401761.html?i_vk_sa=1024320u (дата обращения: 22.02.2021).

5. Ли На. Сравнительный анализ онлайн-преподавания и офлайн-классов в высшем профессиональном образовании [Электронный ресурс] URL: 知网<https://wap.cnki.net/touch/web/Journal/Article/XZSY202024052.html> (дата обращения: 22.02.2021).

6. Ду Юхуа, Динь Цзинь. Сравнительный анализ преимуществ и недостатков преподавания в Интернете и традиционного преподавания в колледжах и университетах [Электронный ресурс]: 知网URL: <https://wap.cnki.net/touch/web/Journal/Article/CAIZ202020057.html> (дата обращения: 22.02.2021).

7. Цзян Цинхуа. Исследование онлайн-преподавания в колледжах и университетах в условиях эпидемии коронавируса [Электронный ресурс]: 知网 URL: <https://wap.cnki.net/touch/web/Journal/Article/YZDG202006012.html> (дата обращения: 22.02.2021).

8. Лю И, Чжан Хуйрон. Исследование онлайн-преподавания в колледжах и университетах / Лю И Чжан Хуйрон [Электронный ресурс]: 知网URL: <https://wap.cnki.net/touch/web/Journal/Article/YXXY202005007.html> (дата обращения: 22.02.2021).